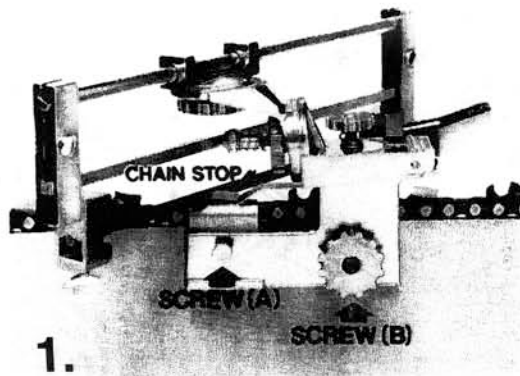


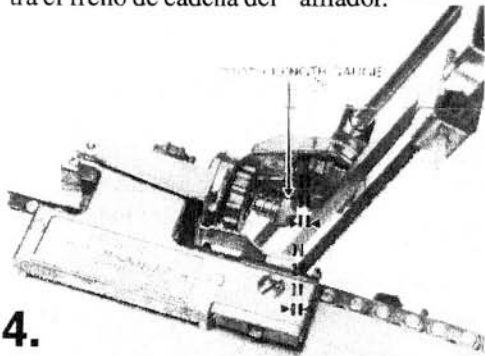


1.

a. Position File-N-Joint on bar. Tighten screws (A) to lock chain clamp over chain rivets. Hold File-N-Joint parallel to bar, tighten screw (B). Back off screws (A) slightly to allow chain to move through snugly but freely. Position back of cutter against chain stop.

b. Positionnez le File-N-Joint® sur le guide. Serrez les vis (A) pour bloquer la bride de serrage de la chaîne sur les rivets. Maintenez le File-N-Joint® parallèle au guide puis serrez la vis (B). Dévissez légèrement les vis (A) pour permettre le mouvement libre mais sans jeu de la chaîne. Placez l'arrière de la gouge contre la butée de chaîne.

c. Coloque el afilador en la espada...apriete los tornillos (A) para bloquear la cadena con las prensas por encima de los eslabones. Sostener el afilador paralelo a la espada; apriete el tornillo B. Afloje los tornillos (A) ligeramente para que puedan mover la cadena hasta el siguiente diente por afilar. Posicione la parte trasera del diente cortante contra el freno de cadena del afilador.



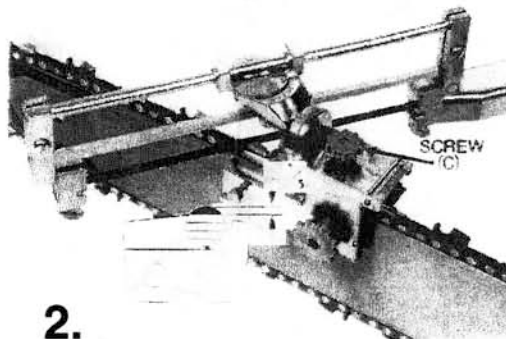
4.

a. Adjust tooth length gage (D) to control amount of cutter to be filed back.

b. Réglez la jauge de longueur de dent (D) pour déterminer l'épaisseur à limer.

c. Ajuste el eje de longitud del diente (D) para controlar la cantidad del diente que se afila.

a. English, b. French, c. Spanish

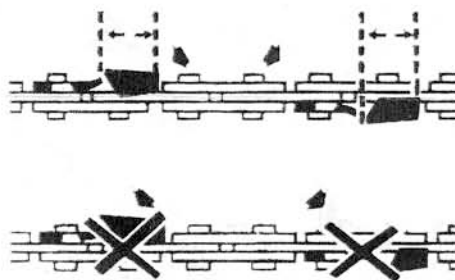


2.

a. Set file height by turning screw (C). File should show approximately 1/5 to 1/10 of its diameter above the cutter. See manufacturer's filing instructions.

b. Régler la hauteur de la lime en tournant la vis (C). La lime doit dépasser du bord supérieur de la gouge d'environ 1/5 à 1/10 de pouce. Consultez les instructions de limage du fabricant.

c. Escoja la altura de la lima girando el tornillos C. La lima debería tener aproximadamente de 1/5 a 1/10 parte de su diámetro fuera del diente cortante. Ver instrucciones de afilado del fabricante.

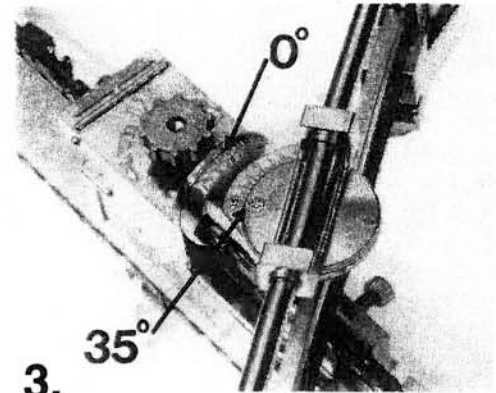


5.

a. Start with shortest cutter and file all cutters on both sides to same length.

b. Commencez par la gouge la plus courte et limez toutes les gouges à la même longueur, et de, ces deux côtés.

c. Comience afilando los dientes mas cortos y luego afile ambos lados dedientes al mismo tamaño del mas corto.

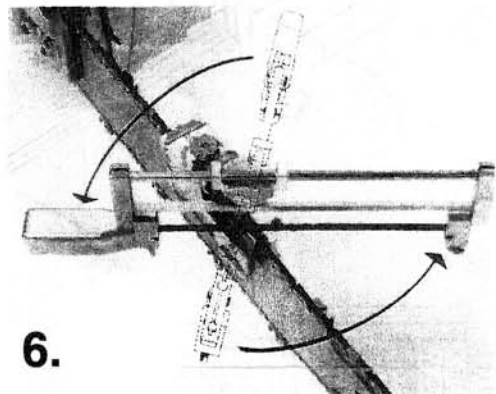


3.

a. Set tilt dial at 0 degrees. Set filing angles according to manufacturer's instructions or horizontal scale (eg. 35 degrees for standard cross cut chain).

b. Placez le cadran de réglage angulaire à 0°. Réglez l'angle d'attaque frontal sur l'échelle horizontale en suivant les instructions du fabricant (par ex 35° pour une chaîne à gouges rondes).

c. Coloque el eje giratorio vertical en 0. Escoja los angulos de afilado en el eje giratorio horizontal segun instrucciones del fabricante (Ej. 35 para cadena con diente redondo).

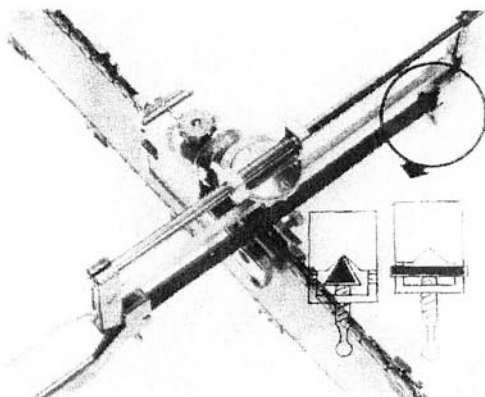


6.

a. When filing cutters on the other side of chain, reset filing angle on opposite side of horizontal scale. Check tooth length. Adjust tooth length gage (D) if necessary. See manufacturer's filing instructions.

b. Pour le limage des gouges de l'autre côté de la chaîne, réglez à nouveau l'angle d'attaque frontal du côté opposé de l'échelle horizontale. Vérifiez la longueur de la dent. Réglez au besoin la jauge de longueur de dent (D). Consultez les instructions de limage du fabricant.

c. Cuando se afilan los dientes del otro lado de la cadena, hay que cambiar el ángulo de afilado en el eje giratorio horizontal al lado opuesto de la escala. Verificar el largo de los dientes. Ajustar el eje de longitud del diente (D) si fuera necesario.

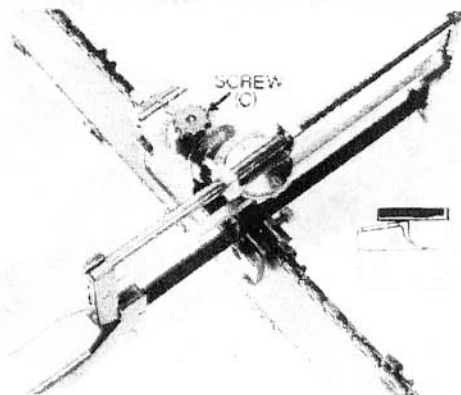


7.

a. Use a flat or triangular file to lower depth gauges.

b. Utilisez une lime plate ou triangulaire pour abaisser les limiteurs de profondeur.

c. Use una lima plana o triangular para hajar las guidas de profundidad.

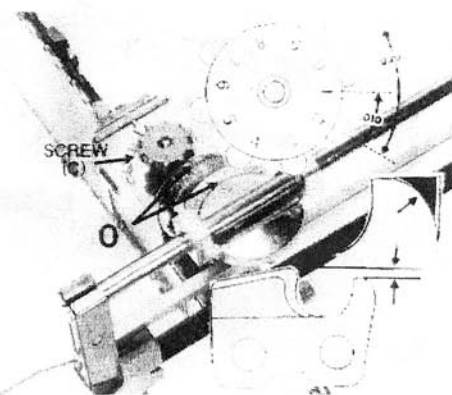


8.

a. Adjust screw (C) until file rests on top of cutter.

b. Réglez la vis (C) jusqu'à ce que la lime repose sur la partie supérieure de la gouge.

c Ajuste el tornillo (C) hasta que la lima toque la parte superior del diente.



9.

a. Set tilt dial and angle dial at 0 degrees. Adjust file height to depth gage setting as recommended by the chain manufacturer by turning screw (C). Each number indicated on screw (C) corresponds to approximately .010". If a setting of .025" is required, turn screw (C) 2 1/2 numbers counter-clockwise. After filing depth gage, round off front corner.

b. Placez le cadran de réglage angulaire à 0°. Réglez la hauteur de la lime à la dimension du limiteur de profondeur comme le recommande le fabricant en tournant la vis (C). La tête de vis comporte des chiffres. Le passage d'un chiffre à l'autre correspond à un déplacement vertical de 0,010 po. S'il faut régler à 0,025 po, tournez la vis (C) de 2 chiffres et demi dans le sens antihoraire. Arrondissez l'angle avant une fois le limage du limiteur de profondeur terminé.

b. Position los ejes giratorios horizontal y vertical en 0 . Ajustar a la altura de la lima con relación a la guía de profundidad según recomendación del fabricante mediante el ajuste del tornillo (C). Cada número indicado en el tornillo (C) corresponde a aproximadamente .010". Si se necesita ajustaren .025" girar tornillo (C) 2 1/2 números en el mismo sentido de las guías del reloj. Después de afilar las guías de profundidad hay que limar las puntas que queden en dichas guías hasta dejarlas redondas.